

令和3年9月30日

保護者の皆様へ

可児市教育委員会

10月1日以降の学校の活動について

岐阜県の「緊急事態措置区域」の指定は9月末に解除されます。第5波はまだ終息したわけではなく、引き続き感染防止対策を徹底しながら、徐々に日常を取り戻していくことが強く求められています。各学校においては、県からの通知を受け、感染防止対策を継続した上で、次のように活動を進めます。

○県全体として、10月1日(金)～14日(木)までは、特別な対応をとります

- ・10月1日からは通常授業を実施しますが、合唱など感染リスクの高い活動は、休止を含め制限を継続。
- ・遠足、修学旅行、就業体験等の校外学習は、感染防止対策を徹底して実施。
- ・学校行事では、感染防止対策を踏まえた新しい形を工夫。
- ・部活動は、感染防止対策を徹底して慎重に再開。練習試合及び土日の練習は原則として10月14日まで実施しない。(次につながる大会等が2週間以内にある部活動を除く)
- ・宿泊を伴う行事・活動は原則として10月14日まで実施しない。

○保護者の方へのお願い

- ・家族の健康にも十分注意していただき、体調不良やPCR検査受検などがある場合には、児童生徒は学校を休ませるようにしてください。
- ・特に、修学旅行などの校外学習などが予定されている場合には、同居の家族の方の体調管理にも十分配慮いただきますようお願いいたします。

(英語)

September 30, 2021

To Parents/guardians

School Activities from October 1

Considering that “Emergency Measures Areas” for Gifu prefecture was lifted on September 30th, school activities will change as described below.

Furthermore, the exclusion of this Prefecture from the emergency areas does not imply in the end of the 5th wave. Continuation of infection prevention measures is necessary until the gradual return to our pre-Covid lives.

○Special measures from October 1 (Fri) ~ October 14 (Thu)

- Cancellation/limitation of high risk school activities.
- Reinforced measures in case of school field trips and etc.
- Revision of measures and event planning.
- Cautious resume of clubs activities. Cancellation of weekends games/practice.

(Except in times close to a championship)

- Cancellation (until October 14) of activities that include overnight stay.

○ Remarks

- Pay attention to family members’ health condition and do not send child to school in case a member/child is not feeling well or took the PCR test.
- Monitor family health condition in case of field trips and similar activities.

Kani City Board of Education

(タガログ語)

2021 Setyembre 30

Magulang/Tagapag-alaga

Aktibidad ng Paaralan mula Oktobre 1

Makakansela ang "State of Emergency" sa ika-30 ng Setyembre. Ngunit, nag-aalala parin sa pagkalat ng impeksyon. Isasagawa ang mga aktibidad habang magpapatuloy sa pag-iwas sa impeksyon tulad ng mga nakasaad sa ibaba.

OHakbang sa buong lalawigan mula Oktobre 1 (Biyernes) ~ Oktobre 14 (Huwebes)

- Ikakansela o ipagpaliban ang mga high risk sa pagkalat ng impeksyon tulad ng pagkanta.
- Tuloy isasagawa ang school trip habang higit ang pag-iwas ng impeksyon.
- Mga bagong hakbang para sa aktibidad ng paaralan.
- Muling isasagawa ang club activity. (kansela ang pagsasanay ng Sabado at Linggo hanggang Oktobre 14) (maliban sa club na may kumpetisyon sa loob ng 2 linggo)
- Ipagpaliban ang mga aktibidad na kinakailangan mga-over-night hanggang Oktobre 14.

OPaki-usap sa mga magulang

- Huwag papasukin kung masama ang pakiramdam o kung nagpa-PCR test miyembro ng pamilya.
- Ingatan ang kalusugan lalo na sa panahon ng fieldtrip o aktibidad sa labas ng paaralan.

Lungsod ng Kani Lupon ng Edukasyon

(ポルトガル語)

30 de setembro de 2021

Pais/responsáveis

Atividades Escolares a Partir de 1 de Outubro

Informamos que com a exclusão desta Província das regiões determinadas como "situação de emergência" no dia 30 de setembro, as atividades escolares a partir de 1/outubro serão conforme discriminadas abaixo.

Ressaltamos que a exclusão da Província não implica no final da 5ª onda, havendo ainda a necessidade de efetuar as medidas de contágio, até a normalização gradativa da vida cotidiana.

○ Medidas preventivas especiais entre os dias 1 (sex) ~ 14 (qui) de outubro

- Cancelamento/limitação de atividades de alto risco de contágio.
- Reforço das medidas em caso de excursões e viagens estudantis.
- Reavaliação das medidas e formas de execução de eventos.
- Cautela no reinício do clube (Bukatsu). Treinamentos/jogos nos finais de semana serão cancelados até o dia 14 de outubro. (Exceto em caso de proximidade de torneios).
- Cancelamento (até 14/outubro) de eventos/atividades com pernoite.

○ Solicitação aos pais/responsáveis

- Atenção com a saúde da família e não enviar a criança à escola caso não esteja em bom estado de saúde ou tenha realizado o exame PCR.
- Atenção redobrada, em caso de previsão de viagem ou excursão estudantil.

Conselho Educacional de Kani